

# Steba®

GERMANY

## EK 6

Varič vaječ

Varič vajíčok

Jajowar

Tojásfőző

Aparat za kuhanje jajc



CZ

SK

PL

H

SI

Návod k obsluze

Návod na obsluhu

Instrukcja obsługi

Használati útmutató


Navodila za uporabo

220 – 240V~; 50/60 Hz; 400 Wattů

Tento spotřebič je určený pouze pro použití v domácnosti a nikoliv pro komerční využití. Přečtěte si pokyny a uschovejte je na bezpečném místě. Pokud předáte spotřebič další osobě, předejte ji také návod k použití.

Spotřebič používejte výhradně dle popisu v návodu a dbejte bezpečnostních upozornění. Neneseme žádnou odpovědnost za poškození nebo nehody způsobené nedodržením pokynů v návodu.

## Bezpečnostní informace

- Připojte spotřebič k elektrické síti podle parametrů na výrobním štítku.
- Spotřebič používejte pouze pokud není poškozený přívodní kabel. Zkontrolujte před každým použitím!
- Nedotýkejte se zástrčky mokřýma rukama.
- Zástrčku připojujte pouze ke správně instalované a snadno přístupné síťové zásuvce.
- K odpojení spotřebiče od elektrické sítě uchopte vždy zástrčku - nikoliv kabel.
- Spotřebič po každém použití nebo v případě závady odpojte od elektrické sítě.
- Netahejte za kabel. Neved'te kabel přes ostré hrany a nadměrně jej neohýbejte.
- Držte kabel mimo horké plochy.
-  Spotřebič smí používat děti od 8 let a starší a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o správném a bezpečném použití a porozuměly případným rizikům. Děti si nesmí hrát s obalovými materiály. Čištění a údržbu nesmí provádět děti mladší 8 let ani starší bez dohledu.
- Děti do 8 let držte mimo dosah spotřebiče a připojovací kabel.
- Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem nebo obalovým materiálem (např. plastové sáčky).

- Spotřebič nesmíte napájet prostřednictvím časovače nebo samostatného systému dálkového ovládní!
- Po použití spotřebiče nebo v případě závady jej odpojte od elektrické sítě.
- Nikdy netahejte za kabel. Nevedte jej přes hrany ani jej nestlačujte.
- Držte přívodní kabel mimo horké díly.
- Během provozu nenechávejte spotřebič bez dohledu.
- Na spotřebič nestavte cizí předměty.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody.
- Nepoužívejte poškozený spotřebič (například po pádu).
- Výrobce není odpovědný za poškození způsobená nesprávným použitím spotřebiče nebo nedodržením návodu.
- Spotřebič může být velmi horký. Nepřemísťujte jej, dokud nevychladne!
- Abyste zabránili zranění, opravy typu výměny přívodního kabelu smí provádět pouze kvalifikovaný servisní technik.
- **Riziko zranění:** ve spodní části nádoby na vodu je jehla na vajíčko.



**Upozornění!** Kryt může být horký. Riziko popálení! Dbejte na to, že ohřevné těleso je horké i po vypnutí.

- Při použití prodlužovacího kabelu dbejte na riziko zavadění nebo potažení kabelu dětmi.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, po použití, při demontáži a sestavení nebo před čištěním odpojte spotřebič od elektrické sítě.

## Pokyny k čištění

Před čištěním odpojte spotřebič od elektrické sítě.

Pak nechte spotřebič důkladně vychladnout.

Ohřevné těleso čistěte vlhkou utěrkou.

V případě zbytků vodního kamene použijte roztok octa a vody na přibližně 10 minut, pak důkladně vyčistěte. Neoškrabujte ostrými předměty a nepoužívejte drsné čisticí prostředky.


Vnější povrch spotřebiče čistíte pouze vlhkou utěrkou. Kryt, držák vajíček a víčka jsou vhodné pro mytí v myčce nádobí.

Důležité: spotřebič nikdy neponořujte do vody ani jiných tekutin.


## Použití vařiče vajíček


- Před prvním použitím vyčistěte ohřevnou plotnu vlhkou utěrkou.
- Odviňte kabel ze dna spotřebiče na požadovanou délku.
- Umístěte spotřebič do horizontální pozice a připojte jej k síťové zásuvce.
- Naplňte odměrku vodou po okraj a nalijte na ohřevnou plotnu, poté vložte držák vajíček do spotřebiče.
- Před umístěním vajíček je propíchněte na tupé straně jehlou na spodní straně odměrky, abyste zabránili prasknutí.
- Poté dejte na spotřebič kryt.

## Nastavení stupně tvrdosti

- Na spotřebiči se nachází otočný ovladač k nastavení stupně tvrdosti.
- Stupeň tvrdosti nastavte podle vlastních požadavků. Osobní zkušenosti se spotřebičem vám umožní co nejdříve zvolit nejvhodnější tvrdost.
-  **POZNÁMKA:** regulátor musíte vždy nastavit od pozice Off (vypnuté).



Nastavení: pokud otočíte regulátor z pozice OFF do ON, modrá kontrolka bliká, pak máte 5 sekund na volbu ikony . Po přibližně 5 sekundách zazní akustický signál a spustí se zvolený program. Poté již regulátor nenastavujte. Vajíčka jsou hotová, když zhasne modrá kontrolka a 10-krát zazní akustický signál. Spotřebič se automaticky přepne do pohotovostního režimu po dokončení programu.

-  Pozor: po sejmutí víka může unikat horká pára.
- Dejte vajíčka pod studenou vodu uchopením za madlo držáku, abyste zabránili fermentaci.

## Likvidace

### Likvidace obalu:

Obalové materiály nevyhazujte. Odneste je do recyklačního střediska.



PS



PP



PE

Krabice: Papír odneste na sběrné místo.

Plastové obalové materiály a fólie dejte do určených sběrných nádob.

# Záruční doba a podmínky

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Tato záruka platí pouze tehdy, pokud je doložena dokladem o zakoupení. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které jsou se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek.

Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití.

## Omezení

Všechna práva této záruky ztrácí platnost z naší strany, pokud byl spotřebič:

- používán neoprávněnou osobou
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.

Záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

## Záruční a pozáruční servis zajišťuje JM servis s.r.o.

### Zákaznické centrum Sezimovo Ústí

Adresa: Svépomoc 682, 391 02 Sezimovo Ústí 2

Kontaktní osoba: Ivana Holubová

Email: i.holubova@jm-servis.cz

Tel: 381215260

Provozní doba zákaznického centra: Po-Pá 09:00-12:00, 13:00-17:00

Web: www.jm-servis.cz

Pozn. zákaznické centrum slouží pro osobní kontakt se zákazníky a jako prodejna náhradních dílů a příslušenství.

### Oprávérenské centrum Planá nad Lužnicí

Adresa: Průmyslová 458, 391 11 Planá nad Lužnicí

Kontaktní osoba: Jaroslava Taranzová

Email: jaroslava.taranzova@jm-servis.cz

Tel: 381261831

Pozn. V opravárenském centru jsou prováděny všeskeré opravy reklamací. Do centra jsou stahovány reklamace prostřednictvím přepravních služeb. Centrum vyřizuje telefonické dotazy zákazníků týkajících se reklamací. Oprávérenské centrum není určeno pro osobní kontakt se zákazníkem. Paní Taranzová slouží jako kontaktní osoba pro objednávky přeprav.

## Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

### **Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie**

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

### **Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii**

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

#### **Dovozce:**

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)

Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)


Telefon: (+420) 241 410 819

220 – 240V~; 50/60 Hz; 400 Wattov

Tento spotrebič je určený len pre použitie v domácnosti a nie pre komerčné využitie. Prečítajte si pokyny a uschovajte ich na bezpečnom mieste. Ak odovzdáte spotrebič ďalšej osobe, odovzdajte jej taktiež návod na obsluhu.

Spotrebič používajte výhradne podľa popisu v návode a dbajte na bezpečnostné upozornenia. Nenesieme žiadny zodpovednosť za poškodenia alebo nehody spôsobené nedodržaním pokynov v návode.

## Bezpečnostné informácie

- Pripojte spotrebič k elektrickej sieti podľa parametrov na výrobnom štítke.
- Spotrebič používajte len ak nie je poškodený napájací kábel. Skontrolujte pred každým použitím!
- Nedotýkajte sa zástrčky mokrými rukami.
- Zástrčku pripájajte len k správne inštalovanej a ľahko prístupnej elektrickej zásuvke.
- Pre odpojenie spotrebiča od elektrickej siete uchopte vždy zástrčku - nikdy neťahajte kábel.
- Spotrebič po každom použití alebo v prípade poruchy odpojte od elektrickej siete.
- Neťahajte za kábel. Nevedzte kábel cez ostré hrany a nadmerne ho neohýbajte.
- Držte kábel mimo horúce plochy.
-  Spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo bez dostatočných skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o správnom a bezpečnom použití a porozumeli prípadným rizikám. Deti sa nesmú hrať s obalovými materiálmi. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov ani staršie bez dozoru.
- Deti do 8 rokov držte mimo dosah spotrebiča a napájací kábel.
- Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom alebo obalovým materiálom (napr. plastové vrecká).



- Spotrebič nesmiete napájať prostredníctvom časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania!
- Po použití spotrebiča alebo v prípade poruchy ho odpojte od elektrickej siete.
- Nikdy neťahajte za kábel. Nevedte ho cez hrany ani ho nestláčajte.
- Držte napájací kábel mimo horúce diely.
- Počas prevádzky nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Na spotrebič nedávajte cudzie predmety.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody.
- Nepoužívajte poškodený spotrebič (napríklad po páde).
- Výrobca nie je zodpovedný za poškodenia spôsobené nesprávnym použitím spotrebiča alebo nedodržaním návodu.
- Spotrebič môže byť veľmi horúci. Nepremiestňujte ho, kým nevychladne!
- Aby ste zabránili zraneniu, opravy typu výmeny napájacieho kábla môže vykonávať len kvalifikovaný servisný technik.
- **Riziko zranenia:** v spodnej časti nádoby na vodu je ihla na vajíčko.



**Upozornenie!** Kryt môže byť horúci. Riziko popálenia! Dbajte na to, že ohrevné teleso je horúce aj po vypnutí.

- Pri použití predlžovacieho kábla dbajte na riziko zachytenia alebo potiahnutia kábla deťmi.
- Ak spotrebič nepoužívate, po použití, pri demontáži a poskladaní alebo pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete.

## Pokyny pre čistenie

Pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete.

Potom nechajte spotrebič dôkladne vychladnúť.

Ohrevné teleso čistite vlhkou utierkou.

V prípade zvyškov vodného kameňa použite roztok octu a vody na približne 10 minút, potom dôkladne vyčistite. Neoškrabujte ostrými predmetmi a nepoužívajte drsné čistiace prostriedky.

Vonkajší povrch spotrebiča čistite len vlhkou utierkou. Kryt, držiak vajíčok a viečka sú vhodné pre umývanie v umývačke riadu.

Dôležité: spotrebič nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.


## Použitie variča vajíčok


- Pred prvým použitím vyčistite ohrevnú platňu utierkou.
- Odviňte kábel z dna spotrebiča na požadovanú dĺžku.
- Umiestnite spotrebič do horizontálnej pozície a pripojte ho k elektrickej zásuvke.
- Naplňte odmerku vodou po okraj a nalejte na ohrevnú platňu, potom vložte držiak vajíčok do spotrebiča.
- Pred umiestnením vajíčok ich prepichnete na tupej strane ihlou na spodnej strane odmerky, aby ste zabránili prasknutiu.
- Potom dajte na spotrebič kryt.

## Nastavenie stupňa tvrdosti


- Na spotrebiči sa nachádza otočný ovládač pre nastavenie stupňa tvrdosti.
- Stupeň tvrdosti nastavte podľa vlastných požiadaviek. Osobné skúsenosti so spotrebičom vám umožnia čo najskôr zvoliť najvhodnejšiu tvrdosť.



-  **POZNÁMKA:** regulátor musíte vždy nastaviť od pozície Off (vypnuté).

Nastavenie: ak otočíte regulátor z pozície OFF do ON, modrá kontrolka bliká, potom máte 5 sekúnd na voľbu ikony . Po približne 5 sekundách zaznie akustický signál a spustí sa zvolený program. Potom už regulátor nenastavujte. Vajička sú hotové, keď zhasne modrá kontrolka a 10-krát zaznie akustický signál.

Spotrebič sa automaticky prepne do pohotovostného režimu po dokončení programu.

-  Pozor: po zložení veka môže unikať horúca para.
- Dajte vajíčka pod studenú vodu uchopením za rukoväť držiaka, aby ste zabránili fermentácii.

## Likvidácia

### Likvidácia obalu:

Obalové materiály nevyhadzujte. Odneste ich do recyklačného strediska.



PS



PP



PE

Krabica: papier odneste na zberné miesto.

Plastové obalové materiály a fólie dajte do určených zberných nádob.

# Záručné podmienky

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Táto záruka platí len vtedy, ak je doložená dokladom o zakúpení. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu.

## Obmedzenie

Všetky práva tejto záruky strácajú platnosť z našej strany, ak bol spotrebič:

- používaný neoprávnenou osobou
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.

Záruka sa netýka poškodení vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

## Kontakt na servis

ČERTES SK, s.r.o.

Priebrada č.8

013 42 Horný Hričov.

tel./fax: +421 41 5680 171, 173

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: [certes@eslovakia.sk](mailto:certes@eslovakia.sk)

## Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

### Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

### Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

#### Dovozca:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)

Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)


Telefon: (+420) 241 410 819

220 – 240V~; 50/60 Hz; 400 Watt

Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego, nie komercyjnego. Zapoznaj się z instrukcją obsługi i zachowaj ją w bezpiecznym miejscu. Jeżeli przekażesz urządzenie innej osobie, przekaż jej również instrukcję obsługi.

Używaj urządzenia wyłącznie z godnie z opisem zamieszczonym w instrukcji obsługi oraz z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody lub wypadki spowodowane niedotrzymaniem wskazówek zawartych w instrukcji.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej zgodnie z parametrami umieszczonymi na tabliczce znamionowej.
- Urządzenie używaj tylko w przypadku, gdy nie jest uszkodzony przewód zasilający. Sprawdź przed każdym użyciem!
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami.
- Wtyczkę podłączaj tylko do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego.
- Aby odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej zawsze łap wtyczkę – nigdy nie ciągnij za przewód.
- Urządzenie po każdym użyciu lub w przypadku awarii odłącz od sieci elektrycznej.
- Nie ciągnij za przewód. Nie prowadź przewodu przez ostre krawędzie i nie zginaj go nadmiernie.
- Trzymaj przewód z dala od gorących powierzchni.
-  Urządzenia mogą używać dzieci od 8 roku życia i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub bez wystarczającego doświadczenia i wiedzy, jeżeli są pod nadzorem lub zostały pouczone o właściwym i bezpiecznym używaniu i rozumieją ewentualne zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się opakowaniem. Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci poniżej 8 roku życia ani starsze bez nadzoru.
- Dzieci do 8 roku życia trzymaj poza zasięgiem urządzenia i przewodu zasilającego.

- Nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem lub opakowaniem (np. worki plastikowe).
- Nie zasilaj urządzenia za pośrednictwem czasomierza lub systemu zdalnego sterowania!
- Po używaniu urządzenia lub w przypadku awarii odłącz je od sieci elektrycznej.
- Nie ciągnij nigdy za przewód. Nie prowadź go przez krawędzie ani nie zgniataj.
- Trzymaj przewód zasilający z dala od gorących elementów.
- W trakcie pracy urządzenia nie pozostawiaj go bez nadzoru.
- Nie kładź na urządzeniu innych przedmiotów.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia (np. po upadku).
- Producent nie jest odpowiedzialny za uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem urządzenia lub niestosowaniem się do instrukcji.
- Urządzenie może być bardzo gorące. Nie przemieszczaj go, dopóki nie wystygnie!
- Aby zapobiec obrażeniom, naprawy takie jak wymiana przewodu zasilającego może wykonywać tylko wykwalifikowany technik serwisowy.
- **Ryzyko zranienia:** w dolnej części naczynia na wodę znajduje się igła na jajko.



**Ostrzeżenie!** Pokrywa może być gorąca. Ryzyko oparzenia!  
Pamiętaj, że element grzewczy jest gorący również po wyłączeniu.

- Używając przedłużacza uważaj na niebezpieczeństwo złapania lub pociągnięcia przewodu przez dzieci.
- Jeżeli nie używasz urządzenia, po użyciu, przy demontażu i składaniu lub przed czyszczeniem odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.

## Wskazówki dotyczące czyszczenia

Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od sieci elektrycznej. Następnie pozostaw urządzenie, aby dokładnie ostygło.

Element grzewczy czyść wilgotną ścierką.


W przypadku nadmiaru kamienia użyj roztworu octu i wody przez około 10 minut, następnie dokładnie wyczyść. Nie drap ostrymi przedmiotami i nie używaj środków żrących.

Powierzchnię zewnętrzną urządzenia czyść tylko wilgotną ścierką. Pokrywa, uchwyt na jajka i pokrywki nadają się do mycia w zmywarce. Ważne: nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych cieczach.


## Używanie jajowaru

- Przed pierwszym użyciem wyczyść powierzchnię grzewczą za pomocą ściarki.
- Odwiń przewód z dna urządzenia na pożądaną długość.
- Umieść urządzenie w pozycji poziomej i podłącz je do gniazdka elektrycznego.
- Napełnij miarkę wodą po brzeg i wylej na powierzchnię grzewczą, następnie włóż uchwyt na jajka do urządzenia.
- Przed włożeniem jajek przebij je tępą stroną igły na dolnej stronie miarki, aby zapobiec pęknięciu.
- Następnie umieść na urządzeniu pokrywę.


## Ustawianie stopnia twardości

- Na urządzeniu znajduje się pokrętko do ustawiania stopnia twardości.
- Stopień twardości ustaw według własnych potrzeb. Osobiste doświadczenia z urządzeniem umożliwią ci szybki wybór najbardziej odpowiedniej twardości.
-  **WSKAZÓWKA:** regulator musisz zawsze ustawić od pozycji Off (wyłączone).



Ustawienie: gdy przekręcisz regulator z pozycji OFF do ON, niebieska kontrolka mruga, następnie masz 5 sekund na wybór ikonki . Po około 5 sekundach zabrmi sygnał akustyczny i uruchomi się wybrany program. Po tym zdarzeniu nie ustawiaj już regulatora. Jajka są gotowe, gdy zgaśnie niebieska kontrolka i 10-razy zabrmi sygnał akustyczny. Urządzenie przełączy się automatycznie do trybu czuwania po zakończeniu programu.



-  Uwaga: po zdjęciu pokrywy może wydobywać się gorąca para.
- Włóż jajka pod zimną wodę trzymając za rączkę uchwytu na jajka, aby zapobiec fermentacji.

## Likwidacja

### Likwidacja opakowania:

Nie wyrzucaj opakowania. Odnieś je do punktu recyklingu.



Pudełko: odnieś papier na miejsce zbiórki makulatury. Materiały plastikowe i folie wyrzuć od odpowiednich pojemników.

# Okres i warunki gwarancji

Producent udziela na produkt 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu. Gwarancja jest ważna tylko po przedłożeniu dowodu zakupu. Gwarancja obejmuje wymianę lub naprawę części urządzenia uszkodzone w wyniku wad produkcyjnych. Po upływie okresu gwarancji urządzenie zostanie naprawione odpłatnie. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia ciała u osób lub zwierząt, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia i niedotrzymania wskazówek podanych w instrukcji obsługi.

## Ograniczenia odpowiedzialności

Wszelkie prawa wynikające z udzielonej gwarancji tracą swoją ważność w przypadku:

- Użytkowania urządzenia przez osobę nieuprawnioną
- Niewłaściwego użytkowania, przechowywania lub przenoszenia urządzenia.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia wyglądu zewnętrznego urządzenia lub innych cech niemających wpływu na standardową pracę urządzenia.

## Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **Dla osób prawnych w Unii Europejskiej**

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

### **Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej**

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.


220 – 240V~; 50/60 Hz; 400 Watt

Ez a készülék házi használatra készült, és nem használható kereskedelmi célokra. Olvassa el figyelmesen, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja egy másik személynek, mellékelje hozzá az útmutatót is.

A készülék csak az utasítások értelmében használható, és be kell tartani a biztonsági előírásokat.

A gyártó nem vállalja a felelősséget olyan károkért vagy balesetekért, amelyek a használati utasítások mellőzése okozott.

## Biztonsági tudnivalók

- A készüléket csak az adatlapon feltüntetett értékek szerint szabad csatlakoztatni az áramkörhöz.
- Ne használja a készüléket, ha megsérült a tápkábel. Minden használat előtt ellenőrizze!
- Ne érjen nedves kézzel a csatlakozódugóhoz.
- A készüléket csak egy helyesen beszerelt és könnyen hozzáférhető fali aljzathoz szabad csatlakoztatni.
- A készülék leválasztásánál az áramkőről mindig a csatlakozódugót fogja – ne húzza a vezetékét.
- Válassza le a készüléket az áramkőről minden használat után, illetve hibás működés esetén.
- Ne húzza a tápkábelt. Ne vezesse a tápkábelt éles felületeken, és ne csavarja meg erősen.
- Tartsa távol a forró felületektől a tápkábelt.
-  A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyerekek, és csökkent fizikai, mentális vagy érzékszervi képességű személyek is, ha ügyelnek rájuk, és kellő felvilágosításban részesültek a készülék használatát illetően, a fennálló veszélyeket is beleértve. A tisztítást és ápolást nem végezhetik 8 évnél fiatalabb gyerekek, és felügyelet nélkül ennél idősebbek sem.
- Tartsa távol a 8 évnél fiatalabb gyerekeket a készüléktől és a tápkábeltől.
- Ne engedje a gyerekeket a készülékkel vagy a csomagolóanyaggal játszani (pl. műanyag zacskók).

- Ne üzemeltesse a készüléket külső időzítővel vagy önálló távirányítós rendszerrel.
- Válassza le a készüléket az áramkorról minden használat után, illetve hiba esetén.
- Ne rángassa a tápkábelt. Ne húzza végig a tápkábelt éles felületeken, és ne nyomja össze.
- Tartsa távol a tápkábelt a forró felületektől.
- Üzemeltetés alatt soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne raktározza készüléket a szabadban vagy egy nedves helyen.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- Ne használja a készüléket, ha az leesett, vagy más módon megsérült.
- A gyártó nem vállalja a felelősséget olyan károkért vagy balesetekért, amelyek a használati utasítások mellőzése okozott.
- A készülék nagyon forró lehet. Ne helyezze át, amíg ki nem hűlt!
- A fennálló veszélyek elkerülése végett mindennemű javítást, beleértve a tápkábel kicserélését is, a márkaszervizben kell elvégezni.
- **Sérülésveszély:** a víztartály alsó részében egy tű van.



**Figyelem!** A készülék felülete forró lehet. Égési veszély!

Ne feledje, hogy a fűtőtest a kikapcsolás után is forró marad.

- Hosszabbító kábel használata esetén ügyeljen, hogy ne játszanak gyerekek a kábellel, és ne lehessen belebotlani.
- Válassza le a készüléket az áramkorról, ha nem használja, valamint szét – és összeszerelés, illetve tisztítás előtt.

## A készülék tisztítása

Tisztítás előtt válassza le a készüléket az áramkorról. Ezután hagyja teljesen kihűlni a készüléket.

Törölje meg a fűtőtestet egy nedves törölrönggyel.

Vízköképződés esetén töltsen meg a tartályt ecet és víz keverékével, majd kb. 10 perc után alaposan tisztítsa meg. Ne tisztítsa éles tárgyakkal, és ne használjon agresszív tisztítószereket.


A külső felületet csak törölje át egy nedves ronggyal. A burok, a tojástartó és a fedelek mosogatógépben is tisztíthatók.

Fontos: soha ne merítse vízbe, vagy más folyadékba a készüléket.


## A tojásfőző használata


- Első használat előtt törölje meg a fűtőlemezt egy nedves ronggyal.
- Tekerje le a kábelt a készülék aljáról a kívánt hosszra.
- Helyezze a készüléket egy vízszintes felületre, és csatlakoztassa az áramkörhöz.
- Töltse meg a mérőtartályt színültig vízzel, öntse a vizet a főzőlemezre, majd helyezze a tojástartót a készülékbe.
- A mérőtartály alján levő tüvel szűrje át a tojásokat keskeny végükön még a tartóba helyezés előtt, hogy ne repedjenek meg főzés közben.
- Ezután helyezze fel a készülék fedelét.

## A keménységi fokozat beállítása

- A készüléken egy tárcsával be lehet állítani a keménységi fokozatot.
- A keménységi fokozat egyéni ízlés kérdése. Saját tapasztalata alapján rövid időn belül megtalálja az Önnek megfelelő fokozatot.
-  **MEGJEGYZÉS:** Állítsa mindig Off (ki) pozícióra a kapcsológombot.



Megjegyzés: a kapcsológomb OFF-ról ON-ra állítása esetén villogni fog a kék lámpa, most 5 másodpercen belül válassza ki a kívánt ikont . Kb. 5 mp után hangjelzés lesz hallható, és elindul a kiválasztott program. A kapcsológombot ezután már ne fordítsa el. Ha megfőtt a tojás, kialszik a kék lámpa, és 10 hangjelzés lesz hallható. A program befejezése után a készülék automatikusan készenléti módra kapcsol.

-  Vigyázat: a fedél leemelésekor forró gőz párologhat a készülékből.
- A fogantyúnál fogva tegye a tojástartót hideg vízszugár alá, ez megátalja a további elváltozásokat.

## Likvidálás

### A csomagolás selejtezése:

Ne dobja a szemétkbe a csomagolást. Vigye el egy gyűjtőhelyre.



PS



PP



PE

Doboz: A papírt adja le egy hulladékhasznosító gyűjtőhelyen. A műanyag és fólia részeket dobja egy megfelelő konténerbe.

# Jótállási feltételek

Erre a készülékre a jótállás a vásárlástól számított 24 hónapon belül érvényes. Ez a jótállás csak egy, a vásárlást igazoló számlával érvényesíthető. A jótállás a készülék, vagy egyes részeinek kicserélésére vonatkozik, amelyek gyártási hiba következtében károsodtak meg.

A jótállási idő lejártá után a javításért fizetni kell. A gyártó nem felelős a készülék helytelen használatá és a használati utasítások mellőzése okozta károkért vagy balesetekért.

## Korlátozások

Valamennyi, a jótállásban feltüntetett jog érvényét veszíti, ha:

- a készüléket illetéktelen személy használta
- a készülék helytelenül volt használva, raktározva vagy szállítva.

A jótállás nem vonatkozik külső károsodásokra vagy egyéb rendellenességekre, amennyiben ezek nem gátolják a készülék helyes működését.



## Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárolt ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

### **Jogi személyek az EU keretén belül**

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

### **Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül**


Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

220 – 240 V~; 50/60 Hz; 400 W

Izdelek je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu, ne za komercialne namene. Natančno preberite navodila za uporabo in jih shranite na varnem mestu. Če daste napravo drugi osebi, ji morate dati tudi navodila za uporabo.

Aparat uporabljajte v skladu z navodili za uporabo in upoštevajte varnostne napotke. Ne odgovarjamo za poškodbe ali nesreče, ki so posledica neupoštevanja navodil za uporabo in nepravilne uporabe.

## Varnostni napotki

- Aparat priključite na električno omrežje v skladu s tehničnimi specifikacijami na tablici.
- Ne uporabljajte aparata, če je poškodovan napajalni kabel. Pred vsako uporabo preverite stanje aparata!
- Ne dotikajte se vtiča z mokrimi rokami.
- Vtič priključite samo v pravilno nameščeno in lahko dostopno električno vtičnico.
- Ko želite aparat izključiti, ne vlecite za napajalni kabel, ampak za vtič.
- Po vsaki uporabi ali v primeru okvare izvlecite vtič iz vtičnice.
- Ne vlecite za kabel. Ne vlecite ga preko ostrih robov in ne pregibajte ga preveč.
- Pazite, da se kabel ne dotika vročih površin.
-  Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, in razumejo tveganja. Otroci se ne smejo igrati z embalažo. Otroci nad 8 let lahko čistijo in vzdržujejo aparat samo pod nadzorom.
- Otroci do 8 let naj se ne nahajajo v bližini aparata in napajalnega kabla.
- Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo ali embalažo (npr. s plastičnimi vrečkami).

- Naprava ni namenjena za upravljanje z zunanjim časovnikom ali ločenim daljinskim upravljalnikom!
- Po vsaki uporabi ali v primeru okvare izvalcite vtič iz vtičnice.
- Ne vlecite za napajalni kabel. Ne vlecite kabla preko ostrih robov, ne stiskajte ga.
- Pazite, da se priključni kabel ne dotika vročih površin.
- Med delovanjem naprave ne puščajte brez nadzora.
- Ne postavljajte na aparat nobenih predmetov.
- Aparata ne potaplajte v vodo.
- Ne uporabljajte naprave, če je poškodovana, na primer po padcu.
- Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe, ki so posledica nepravilne uporabe aparata ali neupoštevanja navodil.
- Aparat je lahko zelo vroč! Ne premikajte aparata, dokler se ne ohladi!
- Iz varnostnih razlogov sme vsa popravila, vključno z menjavo napajalnega kabla, izvajati samo usposobljen serviser.
- **Nevarnost poškodb:** na spodnjem delu posode za vodo se nahaja igla za jajce.



**Opozorilo!** Ohišje je lahko vroče. Nevarnost opeklin! Bodite pozorni na to, da je grelni element lahko vroč tudi po izklopu.

- Če uporabljate podaljšek, pazite, da ga otroci ne vlečejo ter da se ne morejo na njem spotakniti.
- Če aparata ne uporabljate, po uporabi, pri sestavljanju in razstavljanju ter pred čiščenjem aparata vtič izvalcite iz vtičnice.

## Napotki za čiščenje

Pred čiščenjem vtič izvalcite iz vtičnice. Potem pustite aparat, da se ohladi.

Grelni element očistite z vlažno krpo.

Če ostane v posodi vodni kamen, naredite mešanico kisa in vode ter jo pustite v posodi 10 minut, nato temeljito izperite. Ne strgajte z ostrimi predmeti in ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.

Zunanjo površino aparata obrišite z vlažno mehko krpo. Pokrov, držalo za jajca in skledice lahko pomivate v pomivalnem stroju. Pomembno: Nikoli ne potaplajte naprave v vodo ali druge tekočine.


## Uporaba aparata za kuhanje jajc


- Pred prvo uporabo očistite grelno ploščo z vlažno krpo.
- Odvijte kabel iz dna aparata na zeleno dolžino.
- Postavite aparat v vodoraven položaj in priključite ga v vtičnico.
- Napolnite merico z vodo do roba in nalijte jo na grelno ploščo, nato v aparat vstavite držalo jajc.
- Da jajca ne bi pokala, jih je treba, preden jih vstavite v držalo, prebosti na debelejšem koncu z iglo, ki se nahaja na spodnji strani merice.
- Aparat zaprite s pokrovom.

## Nastavitev stopnje trdosti


- Na aparatu se nahaja regulator za nastavitev stopnje trdosti.
- Stopnjo trdosti nastavite po svoji potrebi. Osebne izkušnje vam bodo pomagale doseči najboljše rezultate.



-  **OPOMBA:** regulator je vedno treba nastaviti od položaja Off (izklop).

Nastavitev: če zavrtite regulator iz položaja OFF na ON, modra lučka utripa, potem imate 5 sekund, da izberete ikono . Po približno 5 sekundah se oglasi zvočni signal in začne se izbrani program. Po tem regulatorja ne nastavljajte več. Jajca so kuhana, ko ugasne modra lučka in se 10-krat oglasi zvočni signal.

Aparat se po končanem programu samodejno preklopi v stanje pripravljenosti.

-  Pozor: po odstranitvi pokrova se lahko dviga vroča para.
- Dajte jajca pod mrzlo vodo. Jajca prenašajte za ročaj držala.

## Odstranitev

### Odstranitev embalaže:

Ne mečite embalaže med komunalne odpadke. Odnosite jo na zbirno mesto.



PS



PP



PE

Škatla: Papir odnesite na zbirno mesto.  
Plastične embalažne materiale in folije dajte v posebne zabojnike.

# Garancijski rok in pogoji

Garancija za napravo je 24 mesecev od dneva nakupa izdelka. Garancija velja le, če je priloženo dokazilo o nakupu. Garancija vključuje zamenjavo ali popravilo delov naprave, ki so se poškodovali zaradi napak v proizvodnji naprave. Po poteku garancijskega roka je popravilo naprave plačljivo.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo oz. poškodbe oseb ali živali, ki so nastale zaradi neprimerne uporabe naprave in neupoštevanja navodil za uporabo.

## Omejitev

Vse pravice te garancije bodo z naše strani razveljavljene, če:

- je napravo uporabljala nepooblaščen oseba
- se je naprava nepravilno uporabljala, hranila ali prenašala.

Garancija ne krije poškodb zunanje podobe in podobnih škod, ki ne motijo normalnega delovanja.

## Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

### **Za poslovne uporabnike v Evropski uniji**

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

### **Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije**

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.